

朔方備乘

朔方備乘卷第二十九

考二十三

北徼方物考敘

臣秋濤謹案尙書大傳載夏后氏時四海異物

有西海之魚骨魚幹魚脅北海之魚劍魚石諸物咸會於中國鄭康成注云言德能及之異物來至也漢唐以後遐荒阻隔西北海方物罕有紀載欽惟我

聖朝化洽中外荒服來賓時則俄羅斯國地居北徼

屢貢土產如黑狐紫貂玻璃魚牙之屬咸露采  
呈英以充庭實嗣經

恩准互市於是異域品彙輻輳而來足廣見聞如磬鼠  
馴鹿黑龍江麥之類或蒙

聖製蒐羅或荷

奎章題詠雖在微物亦渥膺乎奇遇焉臣秋濤纂輯是

編詳加採錄稱名辨物別性類情纖悉無遺胥  
登鉛槧他若史傳所載亦爲旁參而互證之首  
以穀蔬果品次以草木金石重食貨也禽畜必

區其種蟲魚必辨其形詮物理也人力之所醞  
釀製造工商之所冶鑄經營咸別白之不相雜  
厠究實用也至於奇器爲中國所罕知販運中  
國貨物爲邊防所當謹則附著其事綴於卷末  
焉於以見

聖世聲教所被咸五登三迥非前代所能比隆已

穀類

俄羅斯穀種

臣

秋濤謹案雍正三年喀爾喀土謝圖汗旺

朔方備乘

卷二十九

北徼方物考

二

札勒多爾濟等經理額爾德尼昭等處屯田  
因乏相宜穀種遣人購之俄羅斯得

旨嘉獎並

資幣見藩部要略按所云穀種其類不一故列於前若  
龍沙紀略諸書所言老羌穀形狀殊異乃百  
穀中之一種茲別錄於後不相雜廁云又按  
志略曰加匱地腴坦宜稼產穀甚豐南俄在  
大俄小俄之南土脈膏腴產穀最多波蘭地  
蕩平如砥穀果俱豐總記曰戈蘭豐五穀莫

斯科布爾多注悉比釐阿窩爾希尼皆產穀  
又濱涅博爾河端河窩瓦河之地皆宜稼穡  
大概俄羅斯產穀之區不外此數處也

### 老羌穀

臣秋濤謹案老羌穀穗長尺許色如血見黑

龍江外紀一作老槍穀龍沙紀略云老槍穀  
莖葉如雞冠高丈許實如栝櫚子深赤色取  
粒作粥香美按此穀之種出自俄羅斯故以  
老羌爲名

盛京通志謂之高麗穀或高麗亦有是種未可知也

粟

臣秋濤謹案唐書堅昆國有粟

稻

臣秋濤謹案總記曰比特革產稻又阿臘爾產稻穀運售於比特革異域錄云喀山有稻又曰薩拉托付有稻米問出產之處俄羅斯言稻米本地不出係沙漳汗所屬科索里巴

什地方所產皆沙漳汗國阿爾米牙那之貨  
通人挽運販賣

黍

臣秋濤謹案備考曰厄羅斯國西南二方黍  
麥豐登

稷

臣秋濤謹案異域錄云喀山有稷又曰薩拉  
托付有稷米問出產之處俄羅斯言稷米乃

本地所產



稷

臣秋濤謹案本草綱目言稷卽古之稷九穀考以爲非是今仍分列二條唐書堅昆稷以三月種九月穫以飯以釀酒

黑龍江麥

臣秋濤謹案黑龍江麥種最佳色潔白性復宜人相傳其種自俄羅斯來見

聖祖仁皇帝御製幾暇格物編

大麥

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城喀山薩拉托付皆有大麥總記曰悉比釐阿產大麥

小麥

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城喀山薩拉托付皆有小麥又云薩馬爾斯科多水窪無田畝皆從托波兒托穆斯科等處挽運麥石而食總記曰比特革莫斯科布爾多洼產麥薩加社宜麥悉比釐阿產小麥

蕎麥

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城喀山薩拉托付皆有蕎麥備考云厄羅斯國北方宜莠麥龍沙紀略云黑龍江等三城並產蕎麥甘香如雪宜糕餅中土所未得有蓋北徼附近皆宜蕎麥也

油麥

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城喀山薩拉托付皆有油麥地理備

考曰厄羅斯國北方宜油麥

青稞

臣秋濤謹案唐書堅昆有青稞步磴以爲麩

麻

臣秋濤謹案異域錄言厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有麻志略云俄羅斯地之所產者麻與皮爲多

胡麻

臣秋濤謹案備考云厄羅斯國胡麻徧地茂

盛

黃麻

臣

秋濤謹案備考云厄羅斯國黃麻徧地茂

盛

豌豆

臣

秋濤謹案異域錄言喀山薩拉托付皆有

豌豆

蔬類

俄羅斯菘

臣秋溥謹案龍沙紀略曰老槍菜卽俄羅斯菘也抽臺如萵苣高二尺餘葉出層層刪之其末層葉相抱如蓬取次而舒已舒之葉老不堪食割毬烹之畧似安肅冬菘郊圃種不滿二百本八月移盆官弁分畜之冬月苞紙以貢

欽定皇朝通志曰俄羅斯菘一名老鎗菜抽臺如萵苣高二尺許葉出層層其末層葉葉相抱如毬畧似安菘見

盛京通志又黑龍江外紀曰有蔬類萵苣而葉深碧上有紫筋名老羌白茶其種自俄羅斯來人家偶見之非園圃所重又柳邊紀略曰阿羅斯其菜莖若萵苣而短葉若薑包者白舒者青魚腥臭食之味淡諸書所言皆一物也盛京通志誤書作俄羅斯松並入之木類今改列蔬類以符其實又按異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有白茶

蘿蔔

臣秋濤謹案蘿蔔卽萊菔也異域錄言厄爾口城有蘿蔔楚庫柏興薩拉托付皆有兩種蘿蔔

蔓菁

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城皆有蔓菁

葱

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有葱



蒜

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有蒜

王瓜

臣秋濤謹案異域錄言托波兒城薩拉托付皆有王瓜當作黃瓜

盛京通志云黃瓜種出西域今爲常蔬非月令之王瓜也

倭瓜

臣秋濤謹案此瓜種出東洋故名異域錄言  
托波兒城薩拉托付皆有倭瓜

### 老羌瓜

臣秋濤謹案英和卜魁城賦曰綿綿瓜瓞畝  
計橫縱老羌西壺之種葉密實豐自注曰老  
羌瓜近日始有土人謂老羌卽俄羅斯西壺  
盧俗名可備蔬食學圃雜疏所謂菜瓜爾雅  
瓠棲瓣疏一名瓠棲或物相類音之轉耶又  
龍沙紀事詩序曰兩兒以老羌瓜作饅佐以

黃花爲萸節之獻喜而啖之名以金屑饀

芫菱

臣秋濤謹案芫菱一作蘆菱俗呼香菜異域

錄言托波兒城有芫菱

果類

草荔枝

臣秋濤謹案草荔枝叢生朱顛味甘似普盤

果而無子內地所無惟塞外興安及烏拉有  
之

聖祖命移植避暑山莊

錫以今名較之閩貢蠲渴生津未易伯仲並蒙

高宗奎藻題詠謹案外興安嶺與俄羅斯接界故列於此

馬里那

臣秋濤謹案一種草果俄羅斯名之曰馬里

那蒙古人名之曰和尼柏兒濟爾根形似桑  
椹色赤味甘酸榦不盈尺額爾齊斯河岸之  
山內甚多柏興各處小兒鬻賣見異域錄

蘋果

臣

秋濤謹案蘋果卽頻婆果異域錄言喀山

有之

沙果

臣

秋濤謹案沙果似蘋果而小異域錄言喀

山有之

檳子

臣

秋濤謹案檳子似花紅而大柰之屬也異

域錄言喀山有之

松子

臣秋濤謹案契丹國志云女真多產松實異  
域錄言喀山有松子

榛子

臣秋濤謹案宋會要云新羅出榛子

盛京通志云榛子經荒火燒落者尤佳俗呼火燎  
榛子本此異域錄言喀山有之

核桃

臣秋濤謹案核桃卽胡桃異域錄言喀山有

之

櫻莫

臣

秋濤謹案異域錄言楚庫柏興喀山揭的

河蘇爾呼忒柏興狄穆演斯科托波兒城佛

落克嶺塔喇斯科托穆斯科伊里穆城皆有

櫻莫

都克什

臣

秋濤謹案都克什滿洲語謂阜李子也異

域錄言喀山有此果

乏乏哈

臣

秋濤謹案乏乏哈

盛京通志作法佛哈滿洲語謂紅櫻也異域錄言喀山有此果

楂

臣

秋濤謹案楂俗呼山裏紅異域錄言喀山有此果

梨

臣

秋濤謹案異域錄言喀山有梨



厄衣克特克

臣

秋濤謹案厄衣克特克滿洲語謂杜棣也

又名杜梨異域錄言喀山有此果

枸奶子

臣

秋濤謹案枸奶子一作枸柰子形如麥實

小味酸色紅異域錄言喀山有之

歐梨

臣

秋濤謹案異域錄言阿玉奇汗指盤內歐

梨曰中國亦有此果否噶扎爾圖答曰中國

有此果品黑龍江外紀曰歐李野果也異域錄作歐梨或云卽郁李大如櫻桃色味皆如李漬以飴蜜秋日下酒佳品

白蓮

臣秋濤謹案異域錄言土爾扈特游牧地方其河澤內產白蓮

葡萄

臣秋濤謹案志略言小俄三部葡萄繁生備考言達爾斯丹產葡萄

柑

臣秋濤謹案志略言小俄三部多柑

橘

臣秋濤謹案志略言小俄三部多橘

木類

杉

臣秋濤謹案一統志曰杉俄羅斯各處有之  
異域錄言揭的河岸蘇爾呼忒柏興薩馬爾  
斯科狄穆演斯科托波兒城鴉班沁佛落克

嶺索里喀穆斯科改郭羅多喀山塔喇斯科  
托穆斯科伊里穆城皆有杉

松

臣秋濤謹案一統志曰松俄羅斯各處有之  
異域錄言揭的河岸蘇爾呼忒柏興薩馬爾  
斯科狄穆演斯科托波兒城鴉班沁費耶爾  
和土爾斯科佛洛克嶺索里喀穆斯科改郭  
羅多喀山塔喇斯科托穆斯科伊里穆城皆  
有松

矮松

臣

秋濤謹案萬國地理全圖集曰西伯利北地不毛惟有矮松楊樹

果松

臣

秋濤謹案松之結子者爲果松異域錄言伊聶謝柏興揭的河岸佛落克嶺托穆斯科皆有之

馬尾松

臣

秋濤謹案異域錄言伊聶謝柏興揭的河

岸費耶爾和土爾斯科佛洛克嶺索里喀穆  
斯科改郭羅多喀山塔喇斯科托穆斯科伊  
里穆城皆有馬尾松

樺

臣秋濤謹案一統志曰樺俄羅斯各處有之  
異域錄言揭的河岸蘇爾呼忒柏興狄穆演  
斯科托波兒鴉班沁費耶爾和土爾斯科佛  
洛克嶺索里喀穆斯科改郭羅多喀山薩拉  
托付塔喇斯科托穆斯科伊里穆城皆有樺

楊

臣秋濤謹案異域錄言伊聶謝柏興揭的河  
岸蘇爾呼忒柏興薩馬爾斯科狄穆演斯科  
托波兒鴉班沁費耶爾和土爾斯科佛落克  
嶺索里喀穆斯科改郭羅多喀山薩拉托付  
塔喇斯科托穆斯科伊里穆城皆有楊志略  
言小俄三部多垂楊萬國地理全圖集日西  
伯利北地不毛惟有矮松楊樹

柳

臣 秋濤謹案異域錄言色楞格河沿岸有柳  
又揭的河岸蘇爾呼忒柏興河邊薩馬爾斯  
科狄穆演斯科托波兒鴉班沁喀山塔喇斯  
科托穆斯科伊里穆城皆有叢柳志略言小  
俄三部多綠柳

榆

臣 秋濤謹案異域錄言色楞格河岸喀山薩  
拉托付塔喇斯科托穆斯科皆有榆

刺玫



臣  
秋濤謹案

盛京通志玫瑰俗通呼刺玫紅者可入食品黃者  
花微小異域錄言伊聶謝柏興喀山揭的河  
岸佛落克嶺皆有之

椴

臣  
秋濤謹案

盛京通志曰葉大皮黑紋細微赤者曰紫椴質白  
者曰糠椴邊外人參多生此樹之下異域錄  
言喀山薩拉托付皆有此樹

柞

臣秋濤謹案異域錄言喀山薩拉托付皆有

柞黑龍江外紀曰柞木一名鑿子木取枯心以引石火謂之木火茸

波羅

臣秋濤謹案異域錄言喀山薩拉托付皆有

波羅接波羅一作薄羅卽椈也與櫟相類櫟一名漾故有謂椈樹別名波羅者

荆條

臣  
秋濤謹案

盛京通志云荆條一名牡荆異域錄言喀山有之

五色木

臣  
秋濤謹案總記曰俄羅斯產五色木

木材

臣  
秋濤謹案志略曰加匱五部產木材總記

曰阿羅義斯多樹少五穀仰商販阿占牙爾  
糧食俱由商舟運至舟不回帆至卽拆鬻爲  
薪以材木賤也

炭

臣秋濤謹案志略曰波蘭部產炭案炭亦木所爲也故附於此

草類

默克爾

臣秋濤謹案默克爾草實名生漠北野鼠每取藏穴中以爲食喀爾喀窮乏之人多有掘得之以充饑然必留少許穴中不欲盡絕其

糧恭釋

高宗純皇帝御製讀蘇武傳注闕漢書張宴注謂蘇武  
取鼠並實而食之之謬使千古譌傳一旦發  
蒙振聵卽師古是蘇林之說以爲取草實而  
食之亦所載未詳蓋其時爲方隅所限局於  
耳目故也案蘇武所處之北海上卽今俄羅  
斯境故錄於此

蘆

葦

菰

蒲

臣秋濤謹案異域錄云土爾扈特游牧地方其河澤內產蘆葦蒲又曰自塔喇斯科至鄂布河生蘆荻處甚多

藥類

一切藥物

臣秋濤謹案異域錄云阿玉奇汗曰今道路不通我國人不能達至西藏凡一切藥物甚是難得

黃連

臣

秋濤謹案異域錄云土爾扈特游牧地方其河澤內產黃連一作黃蓮字之誤也

百合

臣

秋濤謹案唐書骨利幹草多百合都播不知稼穡土多百合草掇其根以飯

山丹

芍藥

臣

秋濤謹案元史撼合納貧民無恒產者以

白鹿負其行裝採松實及刷山丹芍藥等根  
爲食

金類

五金鑛

臣秋濤謹案總記曰俄羅斯產五金又曰悉  
比釐阿五金產自烏拉嶺及阿爾臺山又有  
沙漠千餘里中亦產金道光八年三處產金  
五十三躉志略曰綜西伯利全土兼產金銀  
銅鐵各鑛又曰德波爾斯科產金銀銅鐵鑛



又曰多木斯科俄有大酋駐此總理東方兼督鑛務

### 黃金

臣秋濤謹案志略曰俄羅斯東界之山產金備考曰厄羅斯國產黃金慕維廉曰亞西亞多出金西卑利爲最烏拉嶺下亦甚富道光五年出精金大塊重十七斤四周之塊重二三斤不等其東方之地大如佛郎西者金藏於土下層磐石藏更多道光十三年阿爾泰

山有地同於英國產金之多後十年中所產  
值洋銀二千萬圓

白金

臣秋濤謹案俄羅斯有白金形狀與中國之

銀無異惟以輕重爲別白銀方寸重五兩黃  
金方寸重十六兩白金方寸重二十一兩見  
漢黃德道王壽同所記按爾雅白金美者謂  
之鏐山海經往往以銀與白金並舉知銀之  
外別有白金正與此說相合

銀

臣

秋濤謹案志略曰義爾古德斯科出銀鉛  
鑛又曰俄羅斯東界之山產銀總記曰悉比  
釐阿近日銀鑛不旺歲產不過四五六萬棒  
慕維廉曰東州之間烏拉嶺阿爾泰山銀鑛  
尤富亞爾美尼亞那多里皆產銀

銅

臣

秋濤謹案志略曰加匱五部產銅又曰俄  
羅斯東界之山產銅又曰俄羅斯物產之最

多者曰銅鐵總記言未壓加巴母新麥塞皆  
產銅慕維廉曰西卑利在在產銅

鐵

臣秋濤謹案志略曰都拉部其民冶鐵鑄造  
各器又曰加匱五部產鐵又曰綜西伯利全  
土西部兼產金銀銅鐵各鑛鐵尤多每歲得  
百餘萬擔泰西各國皆仰給焉又曰俄羅斯  
東界之山產鐵慕維廉云阿爾泰山烏拉嶺  
鐵類甚多中有一山皆有吸鐵石高於海面

一千五百尺總記曰西俄羅斯產鐵阿那里  
麻都臘出鐵器新麥塞巴母皆產鐵

迦沙

臣秋濤謹案唐書堅昆國每雨必得鐵號迦  
沙爲兵絕犀利

錫

臣秋濤謹案總記曰都莫司部產錫備考曰  
達爾斯丹西卑里亞波羅尼亞皆產錫

鉛

臣秋濤謹案志略曰義爾古德斯科出銀鉛  
鑛每年所得鉛甚多總記曰悉比釐阿產鉛  
又曰雅古薩科利弗產鉛

石類

釘窗石片

臣秋濤謹案異域錄云一種石片其大如掌  
層疊而生人皆逐層揭起而用視其所揭石  
片薄而透明似玻璃琉璃之類俄羅斯國人  
所居廬舍之窗皆以此石片合釘爲之問其

所出言有一費提穆河自根特汗山之陰流出由巴爾古西穆城之東繞過昂噶拉河源歸入朱爾克河其沿河山內產此石片莫斯科窪城托波爾等處皆用此石總記曰悉比釐阿產一種石刀切成片可代玻璃卽此

石煤

臣秋濤謹案志略曰波蘭部產煤

石鹽

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產石鹽慕維

廉曰亞爾美尼烏拉嶺皆產石鹽甚多波蘭亦有之

石髓

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產石髓

石油

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產石油

石漿

臣秋濤謹案全志曰高加索部地內恒出石

漿



石漆

臣秋濤謹案全志曰高加索部地內恒出石

漆

礬

臣秋濤謹案備考曰厄羅斯國產礬西卑里

亞亦有之

硝

臣秋濤謹案備考曰厄羅斯國產硝西卑里

亞亦有之

信石

臣秋濤謹案備考曰西卑里亞產信石

礪沙

臣秋濤謹案備考曰西卑里亞產礪砂

硫磺

臣秋濤謹案備考曰波羅尼亞西卑里亞達爾斯丹皆產硫磺

紋石

臣秋濤謹案備考曰厄羅斯國產紋石又曰

西卑里亞波羅尼亞皆有紋石

滑石

臣秋濤謹案備考曰厄羅斯國產滑石

康干石

臣秋濤謹案唐書拔野古有川曰康干河斷

松投之二三年輒化爲石色蒼緻然節理猶在

世謂康干石按黑龍江有木變石卽此類也

綠石

石綠附

臣秋濤謹案坤輿圖說云翁加里亞有一水

色沈綠凍則便成綠石永不化慕維廉曰西  
卑利產銅處有石綠

### 舊紅砂石

臣秋濤謹案慕維廉地理全志論地質云第  
二迹層爲歐州高土之大半皆以先層之渣  
滓沈於海底而成自下至上共分六層一曰  
舊紅砂石其層或厚一千丈中有紅黃砂石  
珊瑚灰石集成石土壤等其色因鐵鏽而然  
生物之迹已見千餘種此層見於英峨雪山

之南

煤層諸石

臣秋濤謹案慕維廉地理全志論地質云一

曰煤層其下有山粉石上有煤及鐵石磨石

泥版石沙石相間此層見於峨羅斯

黃灰石

臣秋濤謹案慕維廉地理全志論地質云一

曰黃灰石層中有花蕊石石膏沙石惟黃灰

石最多時有積粒之形此層見於英日峩等處

行差石

臣秋濤謹案慕維廉地理全志論地質云有  
水遷層卽在亞墨利加歐羅巴之北方雜以  
大磐或角或圓爲水所摩盪而成皆自故處  
遷徙數百里其層在此二土名行差石又名  
北漂因其石與北山之石同以意度之由彼  
至此去山愈遠其石愈小峩羅斯之石尤大  
移自瑞典山向東南約有三千里此石必因  
冰山而移然後沈於水底其時冰洋布於州

北淹沒於峩地偏隅約百餘丈至南高緯度  
之中今猶見此石犖犖滿於洋海冰山焉

番鹵

臣秋濤謹案志略曰加匱五部產番鹵總記  
作番覷按覷字字書所無仍當作鹵爲是

雜寶類

白玉

臣秋濤謹案備考曰厄羅斯國產白玉又曰  
波羅尼亞產白玉

綠玉

臣秋濤謹案全志曰綠玉恒見於西卑利等

處

珠

臣秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯其帽綴珠

珊瑚

臣秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯其帽綴珠

寶珊瑚

紅瑪瑙



臣秋濤謹案全志云紅瑪瑙恒見於西卑利等處

### 金剛鑽

臣秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯貴者貂銀鼠襪錦蒙其表綴珠寶珊瑚金剛鑽於邊志略曰俄羅斯東界之山產金鋼石全志曰烏拉嶺廣土有金剛石總記曰悉比釐阿產鑽石

### 寶石

臣秋濤謹案總記曰俄羅斯貴人衣皆飾以寶石又曰俄羅斯產寶石

紅寶石

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產紅寶石

淡黃石

臣秋濤謹案全志曰淡黃石恒見於西卑利等處萬國地理全圖集曰西伯利產嫩黃玉  
卽此

青金石

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產青金石全志曰青金石產於貝加爾湖之山

玻璃

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產玻璃

玻璃鏡

臣秋濤謹案張玉書外國紀曰俄羅斯康熙十五年來貢玻璃鏡

水晶

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產水晶

綠晶

臣

秋濤謹案總記曰悉比釐阿產綠晶

琥珀

臣

秋濤謹案坤輿圖說曰波羅尼亞其屬國  
波多理亞地易發生種一歲有三歲之獲海  
濱出琥珀是海底脂膏從石隙流出初如油  
天熱浮海面見風始凝天寒出隙便凝每爲  
大風衝至海濱按波羅尼亞卽波蘭國今併  
入俄羅斯波多理亞今爲俄羅斯之屬部

錢幣類

大小銀錢

臣秋濤謹案異域錄云俄羅斯用瓜種大小銀錢有值三文十文五十文百文之銀錢柳邊紀略云其錢銀質無肉好大若瓜子率重一分陰作交戟或人馬形陽則其國書也若梵經一錢必書數十字不可辨或曰文字用臘底諾話臘底諾者西洋各國之官話也

紅銅大錢

紅銅小錢

臣秋濤謹案異域錄云俄羅斯亦有紅銅大

錢與小錢通用

禽類

雞

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有雞

鷓鴣

臣秋濤謹案異域錄言伊聶謝柏興林藪內

有鶡雞龍沙紀略曰鶡雞雌者毛色若灰雄者若濃靛譌呼黑雞

聶穆沁雞

臣秋濤謹案異域錄言有一種雞身大似鵝腳高尾短有蒼黑色而花紋者亦有白色而青斑者其雄雞之冠不時變幻各色人稍侵之卽鳴而舒翼毛羽豎立冠便下垂比戶畜之甚多俄羅斯言此聶穆沁地方所產之雞後得種於聶穆沁今蕃息甚多俄羅斯人又

呼西費耶斯科國爲聶穆沁

鴨

臣秋濤謹案鴨卽鶩也唐書堅昆有鶩異域

錄言厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有鴨

野鴨

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產野鴨

鴈

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產鴈

鵝



臣秋濤謹案異域錄言托波兒城薩拉托付皆有鵝總記曰悉比釐阿產鵝

土燕

臣秋濤謹案異域錄言揭的河崖下土燕之巢穴甚多

千里紅

臣秋濤謹案千里紅頂有紅毛喜食蘇子俗呼蘇雀俞正燮云蘇雀卽黑龍江稱老鎗雀

呼蘇雀

阿羅素雀急呼

黑龍江稱老鎗雀

出俄羅斯地雪後卽來羣飛入海見

盛京通志又龍沙紀略曰老鎗雀一名千里紅與  
雀無異惟顛有紅毛產俄羅斯地至以十一  
月囚而取之炙食甚美籠畜之輒死

烏

臣秋濤謹案唐書堅昆有烏

鵲

臣秋濤謹案唐書堅昆有鵲

海青

臣秋濤謹案海青一名海東青乃鵬之最俊

者身小而捷能擒天鵝大者力能制鹿多出  
吉林黑龍江等處乾隆中仰蒙

高宗奎藻題詠異域錄云使臣言聞爾國有窩雛海青  
可取來一觀噶噶林曰我等養海青亦係捕  
捉方得並無窩雛不知在何處結巢隨將所  
養本色海青出示

鷹

臣  
秋濤謹案唐書堅昆有鷹

隼

臣 秋濤謹案唐書堅昆有隼

海鳥

臣 秋濤謹案志略曰岡札德加部海鳥翔集  
如蠅蚋

畜類

馬

臣 秋濤謹案唐書堅昆國畜馬至壯大以善  
鬪者爲頭馬一統志曰今俄羅斯所產馬皆  
高大逾常異域錄言楚庫柏與厄爾口城托

波兒薩拉托付阿玉奇汗游牧之阿斯塔爾  
漢及瑪努托海皆有馬

骨利幹馬

臣秋濤謹案唐書骨利幹產良馬首似橐駝  
筋骼壯大日中馳數百里唐太宗時獻馬號  
十驥

駁馬

臣秋濤謹案唐書駁馬國以馬耕田馬色皆  
駁故以名國云

駝

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興有駝

牛

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒薩拉托付皆有牛志略曰俄羅斯南方多牛牛之皮與油運出無窮

羊

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城托波兒城薩拉托付皆有羊

豕

臣

秋濤謹案異域錄言厄爾口城托波兒城

薩拉托付皆有豕

犬

臣

秋濤謹案異域錄言楚庫柏與厄爾口城

托波兒城薩拉托付皆有犬職方外紀曰莫

哥斯未亞人競畜猛犬見人則噬晝置穽中

夜聞鐘聲始放人亟匿影閉戶矣志略曰亞

爾千日爾部極北濱海之民皆短小以犬爲

馬蓋與使犬諸部同俗

異狗

臣秋濤謹案地理全志云異狗毛有文者見

於高加索阿爾泰山

貓

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏與厄爾口城

托波兒城薩拉托付皆有貓

俄倫

臣秋濤謹案俄倫卽中國馴鹿也異域錄云



自厄爾口城至伊聶謝柏興其間水程三千餘里河岸寬闊之處間有田畝俄羅斯與布喇特及索倫人雜處俄羅斯呼索倫爲喀穆尼漢又呼爲通古斯俱畜鹿以供乘負馱載其鹿灰白色形似驢騾有角名曰俄倫按中國東海有使鹿俄倫春部落又有使鹿之喀木尼堪部卽索倫別部所謂喀木尼漢者也欽定皇朝通志云馴鹿東海鄂羅春奇稜部所產牝亦有角與常鹿稍異勝負載似牛堪乘騎似馬

依媚於人仰經

高宗奎藻題詠志略曰俄羅斯亞爾干日爾部極北濱海之民以鹿爲牛蓋附近北海之地皆有使鹿之俗也博物新編曰鹿爲北方之產其性耐寒北人藉以作工凡牽車負荷于冰雪之上有非牛馬所可及者且其筋可作弦骨可作器角可熬膠皮可製服故北諺曰家有五百鹿錢財必豐足殆勝於南人黑牡丹矣黑龍江外紀曰四不像亦鹿類俄倫春役之如

牛馬有事哨之則來舐以鹽則去部人賴之  
不殺也

國語謂之俄倫布呼而異域錄稱之爲角鹿嘗見  
清文彙書云四不像牝牡皆有角食苔則稱角鹿  
不爲無本土人餉以石花卽苔也臣秋濤謹

案今內地亦有四不像之名然未聞可供驅  
使蓋物性因地而殊也唐書鞠國在拔野古  
東北有木無草地多苔無羊馬人豢鹿若牛  
馬惟食苔俗以駕車元史撼合納在烏斯東

謙河之源所從出也貧民無恒產者皆以鹿皮作廬帳以白鹿負其行裝取鹿乳採松實及刷山丹芍藥等根爲食此皆使鹿之國載於正史者鞠國在外興安嶺之北據合納則與伊聶謝柏興相近

獸類

各種野獸

臣秋濤謹案異域錄云鄂遼漢洲產各種野獸

虎

豹

臣秋濤謹案地理全志曰貝加爾湖有虎總

記曰西俄羅斯產豹

海虎

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產海虎

熊

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏與伊聶謝柏興揭的河皆有熊總記曰西俄羅斯產熊博

物新編曰熊鼻厚而長多產於北方嚴寒之地以山巖樹穴爲巢爪長而利力能挖地作窖走以四足行以兩足其勢甚雄每用前足扼殺生獸性頗畏人皮可作裘脂油可作燈燭能治風溼腸可捫窗明如玻璃筋可作綫韌如麻絲喜食樹根野果尤嗜蜜汁饑極則食肉飲血冬至必入地成蟄類與羆同而體細於羆

黑熊

臣秋濤謹案地理全志言黑熊居於叢木北

冰洋有之

白熊

臣秋濤謹案博物新編言北方之熊有黑白

櫻三種此其異也

櫻色熊

臣秋濤謹案地理全志言熊之櫻色者產於北方自那威東至堪察加皆有之

海熊

臣秋濤謹案地理全志言海熊產於北平洋  
近白令峽

羆

臣秋濤謹案地理全志云羆見於結冰道之  
間時至哈德孫灣濱臘不拉多五十緯度博  
物新編曰羆爲北極最大之獸高約四尺長  
七八尺毛色純白獨行不羣力能以兩手抱  
馬而行在山攫野獸入水捕海狗獸狗絕跡  
則食蔬每產二子性甚慈愛人捉其子母必



冒險尋覓上樹如貓以爪爬行下樹如人以足先落履冰踏雪行走如飛實獸類中之靈動者也按俗呼羆爲人熊或謂羆爲熊之雌者非是

豺

臣秋濤謹案博物新編云俄羅斯地近北極寒冷異常豺狼最盛甚爲民害又曰豺犬類也惟犬尾捲上豺尾下垂微有差別

狼

臣  
秋濤謹案異域錄言楚庫柏興伊聶謝柏  
興皆有狼總記曰西俄羅斯產狼

### 堪達韓

臣  
秋濤謹案異域錄言伊聶謝柏興有堪達  
韓堪達韓一作堪達漢卽駝鹿也埤雅曰北  
方有鹿形如駝一統志云出寧古塔烏蘇哩  
江頸短形類鹿色蒼黃無斑項下有肉囊如  
繁纓大者至千餘觔角扁而濶瑩潔如玉中  
有黑理截之鏤爲決勝象骨直數萬錢乾隆

四十八年仰經

高宗奎藻題詠黑龍江外紀曰堪達漢鹿類背上頂下  
髮鬚駱駝性極馴而水行尤速皮中爲韃土  
人食其鼻而美之號猩脣云

狐

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興伊聶謝柏

興揭的河皆有狐西北域記曰狐之族七蒙

古產者二毛黃而長曰草狐短而黠

音天黃  
白色

曰沙狐沙狐賺曰天馬皮領曰烏雲豹其曰

金雲豹者西產也俄羅斯產者五穠音茂毛蜜也

黑而毫白曰元狐其次身黼音湍黃黑色而黼黑

曰獨刀又其次身黼音天黃色也而黼青曰火狐

此外又有白狐灰狐

### 白狐

臣秋濤謹案一統志言伊聶謝之北地名土

兒汗斯科產此獸總記曰悉比釐阿產白狐

西北域記曰俄羅斯產白狐慕維廉曰白狐

居於北極之地

元狐

臣

秋濤謹案黑龍江外紀曰元狐最爲上品  
異域錄言噶噶林送使臣元狐皮十張卻之  
西北域記曰俄羅斯產絨黑而毫白曰元狐

黑狐

臣

秋濤謹案張玉書外國紀曰康熙十五年  
俄羅斯貢黑狐總記曰悉比釐阿產黑狐慕  
維廉曰黑狐居於西卑利

紅狐

臣 秋濤謹案總記曰悉比釐阿產紅狐紅狐

當卽火狐也西北域記曰俄羅斯產身黧而

廉青曰火狐慕維廉曰紅狐居於北亞墨利

加樹林

灰狐

臣 秋濤謹案西北域記曰俄羅斯產灰狐

海狐

臣 秋濤謹案總記曰悉比釐阿產海狐

獨刀

臣秋濤謹案西北域記曰俄羅斯產身齾而

賺黑曰獠刀

狸

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興伊聶謝柏興揭的河皆有狸

野猫

臣秋濤謹案地理全志曰野猫見於北亞西亞卽俄羅斯地也

白兔

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興有白兔

青兔

臣秋濤謹案異域錄言黑林諾付產大青兔  
番名博羅托賴

獺

臣秋濤謹案異域錄言柏海爾湖黑林諾付  
皆有獺地理全志曰亞西亞東北海濱及阿  
律森等島出獺其皮最貴

海獺



臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產海獺

海獅

臣秋濤謹案地理全志言海獅在亞西亞東

北界四十六緯度

鹿

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興有鹿案此乃野鹿也與前俄倫爲馴鹿者不同故別見慕維廉曰鹿類甚繁北寒道之鹿能當寒氣故居至高之緯度其南界在瑞典國六十緯

度北亞西亞寒於歐州漸近五十緯度卽多

野鹿

冰洲鹿

臣秋濤謹案地理全志云此鹿本產於斯必  
巴然哥里蘭前一百年不見於冰洲時有三  
鹿自那威釋之今羣游於冰洲山間

紅鹿

臣秋濤謹案地理全志言俄羅斯出紅鹿自  
裏海以北東至貝加爾湖皆有之

無尾鹿

臣

秋濤謹案地理全志言無尾鹿出西卑利

黑尾

臣

秋濤謹案唐書堅昆國獸有黑尾黑尾者

似麇尾大而黑

麇

臣

秋濤謹案麇卽麂也俗作狍鹿類色蒼赤

異域錄言楚庫柏與有此獸

野馬

臣秋濤謹案唐書堅昆國有野馬

海驪

臣秋濤謹案地理全志云海驪見於歐羅巴亞西亞寒道溫道之間又曰東州之海驪遊於內河在三十六六十七緯度之間亞西亞中見於疴比河之旁至日尼塞河以東則罕見焉

野豬

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興有野豬地

理全志言野豬亞西亞極北有之約在六十

緯度

黃羊

臣秋濤謹案唐書堅昆國獸有黃羊異域錄

言楚庫柏輿有黃羊

獐羝

臣秋濤謹案唐書堅昆國獸有獐羝

羚羊

臣秋濤謹案地理全志云歐羅巴有羚羊行

則奇速居於高加索山巔

山羊

臣秋濤謹案地理全志言高加索有山羊

大角野羊

臣秋濤謹案地理全志言野羊有大角者自

堪察加至蒙古沙漠中山西迄高加索皆有

之

獅牛

臣秋濤謹案地理全志言歐羅巴產獅牛狀

醜而猛有脅骨十四雙居於樹林見於黑海  
裏海四週之土又曰獅牛產於波蘭

### 骨咄

臣秋濤謹案唐書堅昆國獸有骨咄物理小

識云骨咄犀碧色蛇角也臣秋濤謹案唐書

以骨咄爲獸則非蛇也其形狀未詳

### 碯鼠

臣秋濤謹案碯鼠卽冰鼠也亦名鼯鼠神異

經云北方層冰萬里厚百丈有碯鼠在冰下

土中焉形如鼠食草木肉重千斤可以作脯  
食之已熱其毛八尺可以爲褥臥之却寒其  
皮可以蒙鼓聞千里其毛可以來鼠此毛所  
在鼠輒聚焉

欽定皇朝通志云鼯鼠產俄羅斯近海地亦名摩門橐  
窪形似鼠而身大如象穴地行見風日卽斃  
其骨類象牙可製器物其肉性甚寒食之已  
熱見

聖祖御製幾暇格物編又按一統志曰麻門橐窪華言



鼠也產於極東北近海處牙特庫之地異域  
錄云伊聶謝柏興北地最寒有一種獸行地  
內遇陽氣卽死身大重萬觔骨色甚白潤類  
象牙質柔不甚傷損每於河濱土內得之俄  
羅斯獲其骨製碗碟梳篦用之內性最寒人  
食之可除煩熱梵名麻門橐窪華名磳鼠康  
熙五十五年

聖諭曰淵鑑類函有云磳鼠有重至萬觔者今亦有之  
其身如象其牙亦似象牙但稍黃耳又六十年

聖諭曰神異經云北方層冰之下有大鼠肉重千觔名爲鼯鼠穿地而行見日月光卽死今俄羅斯近海北地有鼠如象穴地以行見風日卽斃其骨類象牙土人以製碗碟梳篦朕親見其器方信爲實

臣秋濤謹案四裔考

作鼯鼠神異經本作鼯鼠太平御覽引神異經亦作鼯鼠

### 野鼠

臣秋濤謹案野鼠漠北多有之蒙古名曰鄂和托納每取草實藏穴中以爲食漢書蘇武傳張宴注謂武取鼠並草實而食之劉攽又

以爲北方野鼠之類甚多皆可食實爲舛謬  
高宗聖製闢而論之足破前史耳食之譌

銀鼠

臣秋濤謹案銀鼠毛色潔白皮製裘可禦輕  
寒金史地理志遼陽府產白鼠皮卽此異域  
錄言伊聶謝柏興揭的河皆有銀鼠又言至  
蘇爾呼忒柏興管柏興官設宴出十數活銀  
鼠視之

灰鼠

臣 秋濤謹案灰鼠古稱青鼠灰白爲上灰黑

者次之契丹國志女真獸有青鼠卽此異域

錄言伊聶謝柏興揭的河皆有之總記曰悉

比釐阿產灰鼠西北域記曰俄羅斯皮麩音燥

毛健之屬有灰鼠卽麩音魂說文曰鼠出也

銀鼠卽麩音煩玉篇曰白鼠也價麩倍麩倍羔然

羔一裘可十年麩一年則麩音毳玉篇云斷也麩數

年則黃臣秋濤謹案據說文麩出了零卽今

俄羅斯地然本草以麩爲黃鼠而謝濟世指

爲灰鼠似非

貂鼠

臣

秋濤謹案異域錄曰揭的河兩岸樹林內

有一種人類乎索倫名曰鄂斯提牙斯科捕

貂作貢又曰於布喇忒索倫鄂斯提牙斯科

兀良海齊爾給斯等打牲人令其交納貂鼠

狐狸銀鼠灰鼠皮張兀良海卽烏梁海也總

記曰悉比釐阿產貂鼠西北域記曰烏蘭海

卽烏梁海亦產貂不如俄羅斯良穴土食松子夏

毳

原注音芬毛落也

而冬毳及其毳取之舊傳人裸

臥雪中貂就而溫之人因撲而殺之其說妄也

黑貂

臣秋濤謹案一統志曰俄羅斯有黑貂皮甚

貴產極東北牙特庫之地

紫貂

臣秋濤謹案張玉書外國紀曰康熙十五年

俄羅斯貢紫貂皮

### 冰中象骨

臣秋濤謹案慕維廉地理全志云西卑利冰地尤多象骨或全身葬於冰泥毛肉猶鮮豺狗食之有一目睚存於墨斯科博物院按象乃熱道之獸何以古時至西卑利之地或云古時西卑利氣候炎熱故象居之或云洪水來時驅象至於寒地二說未知孰是

### 各種獸骨

臣秋濤謹案慕維廉地理全志云在地質形

迹無有奇於西卑利者象形羣集已閱數百年其牙爲商賈所利北冰洋島其跡殆滿雜以他獸之骨其種已滅其跡猶存

鱗類

鱧魚龍

臣秋濤謹案志略曰阿斯達拉干部窩瓦河

從西北來由此入裏海裏海產鱧魚龍土人長於釣捕販行甚遠慕維廉曰鱧魚產於波羅的海裏海窩瓦河卽此鱧魚龍也



龜蛇

臣秋濤謹案異域錄云阿玉奇汗游牧地方地產龜蛇自注云蛇身如黑漆按元劉郁西使記云訖立兒城所產蛇皆四跗長五尺餘首黑身黃皮如鯊魚口吐紫豔當卽圖理琛所謂龜蛇也

各種魚

臣秋濤謹案異域錄言柏海爾湖昂噶拉河內皆產各種魚

橫公魚

臣秋濤謹案神異經云北方荒中有石湖方千里岸深五丈餘恆冰唯夏至左右五六十日解耳湖有橫公魚長七八尺形如鯉而赤晝在水中夜化爲人刺之不入煮之不死以烏梅二枚煮之則死食之可止邪病按此湖卽俄羅斯境之白哈兒湖也其魚怪異今所未聞以磔鼠例之亦未可遽斥爲誣妄故錄以備考焉

四帖里烈帖魚

臣

秋濤謹案異域錄曰一種魚形類鱈口似

鮑無鱗脊上並兩肋有骨三條連生肉味同  
於鮑魚大者不過三尺俄羅斯名之曰四帖  
里烈帖蒙古人名之曰舒里於未凍河之前  
從北海由鄂布河溯流而來甚多人皆漁捕  
曝乾爲食亦貨賣一統志作四帖黑烈帖魚  
黑里二字形相類必有一誤異域錄又云喀  
山薩拉托付皆有此魚

鴨嘴魚

臣秋濤謹案異域錄言喀山薩拉托付皆有鴨嘴魚

哈打拉魚

臣秋濤謹案哈打拉魚一作哈達喇魚滿洲語謂鱖條魚也異域錄言楚庫河有之

鄂莫裏魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河有一種魚俄羅斯呼爲鄂莫裏大似牙魯長丈餘於白露

後五日內由柏海兒湖逆流而來甚多俄羅  
斯國人各行漁捕醃以度臘儲鱸以此魚爲  
食相繼而來

他庫魚

臣秋濤謹案他庫魚一作塔帖魚滿洲語謂  
鱈頭魚也異域錄言楚庫河有之

穆舒兒呼魚

臣秋濤謹案穆舒兒呼魚一作穆舒爾帖魚  
滿洲語謂黃魚也異域錄言楚庫河有之

松阿打魚

臣秋濤謹案松阿打魚一作松阿達魚滿洲語謂赤稍魚也其魚身白翅紅故名異域錄言楚庫河有之

勾深魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河有勾深魚卽勾星魚也龍沙紀略曰勾星魚鱗斑然如列星長喙漁者間以箸探其口齧之至死不釋段刃之釜中猶躍躍也腥穢不可食

牙魯魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河有牙魯魚

鱸魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河有鱸魚

鱒魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河有鱒魚

鯛魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河喀山薩拉托

付皆有鯛魚鯛字字書未載

白魚

臣秋濤謹案異域錄言喀山薩拉托付皆有

白魚

魴魚

臣秋濤謹案異域錄言喀山薩拉托付皆有

魴魚

鯉魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河喀山薩拉托

付皆有鯉魚



鯽魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河喀山薩拉托

付皆有鯽魚

鮎魚

臣秋濤謹案異域錄言喀山有鮎魚

鱈魚

臣秋濤謹案異域錄言薩拉托付有鱈魚

鮭魚

臣秋濤謹案鮭鱈魚一作遮魯魚一作遮鱈

魚一作哲綠魚滿洲語謂白肚鱒魚也異域  
錄言楚庫河薩拉托付皆有之又言鰮鱒以  
鄂莫裏魚爲食龍沙紀略曰遮鱒魚類白魚  
而首銳無骨味若鱸一名赭鱸一名細鱗黑  
龍江外紀謂哲綠魚卽鱸魚未知是否

### 鱒子魚

臣秋濤謹案異域錄言薩拉托付有鱒子魚  
鱒魚

臣秋濤謹案異域錄言楚庫河薩拉托付皆

有鱣魚刊本一作禪魚誤

鱣魚

臣

秋濤謹案異域錄言薩拉托付有鱣魚鱣  
字字書未載

石斑魚

臣

秋濤謹案異域錄言楚庫河有石斑魚

鱣白魚

臣

秋濤謹案地理全志云鱣白魚每歲出于  
北冰洋游至西歐合衆部堪察加亞律森島

奇勒必魚

臣秋濤謹案額爾齊斯河有無鱗魚謂之奇勒必魚見西域圖志

圖魯魚

臣秋濤謹案圖魯魚出額爾齊斯河長丈餘見西域圖志

蔑魚

臣秋濤謹案唐書堅昆國魚有蔑者長七八尺

莫痕魚

臣秋濤謹案唐書堅昆國魚有莫痕者無骨

口出頤下

獨角魚

臣秋濤謹案地理全志言獨角之魚居近北

冰洋之濱

鯨睛

臣秋濤謹案唐書室韋拂涅部開元天寶間

獻鯨睛其地南距渤海北東際於海西抵室

韋今俄羅斯岡札德加地也慕維廉言鯨魚外狀及所居之處如魚內形及胎產皆如走獸有黑白二種黑者可取油白鯨見於北冰洋更在北平洋近白令峽處

魚牙

臣秋濤謹案張玉書外國紀曰俄羅斯康熙十五年來貢魚牙魚牙大與象牙等

介類

海馬

朔方備乘

卷二十九

北徠方物考

五

臣秋濤謹案

盛京通志曰海馬馬頭蝦身俄羅斯國總記曰甘查甲產海馬當卽此也又物理小識云海馬其牙堅白而瑩淨文理細如絲髮可爲念珠等物博物新編云海馬齒如象可作器多處冰上此又別是一種非介蟲類也

蟲類

蜂蜜

臣秋濤謹案志略曰波蘭部出蜂蜜總記曰

西俄羅斯產蜜備考曰亞巴西亞高加索皆  
產蜜坤輿圖說曰莫哥斯未亞有蜜林其樹  
悉爲蜂房國人各界其樹爲恒產

蠟

臣秋濤謹案總記曰俄羅斯產蜜蠟備考曰  
亞巴西亞高加索皆產蠟

白蛾

臣秋濤謹案鄂布河內水面白蛾甚多或飛  
樹上或浮水面似柳絮乘風楊花鋪地見異



域錄

蚊

虻

臣秋濤謹案異域錄言俄羅斯地多蚊虻

飲食類

酒

臣秋濤謹案異域錄云俄羅斯國法律私賣煙酒者重責籍其家發遣又曰其俗喜飲酒親友至必出酒以飲之不知茶

臣秋濤謹案此所記康熙

年間俄國喜飲酒不飲茶至乾隆以後則俄羅斯亦嗜飲茶矣志略曰疴慕

斯科善釀酒人多沉湎總記曰都莫司產酒

虛糕

臣

秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯其所食多

虛糕如今之西洋糕者而色純白軟潤經月

不硬

鹽

臣

秋濤謹案異域錄曰索里喀穆斯科柏興

西北有鹽場場內有方木井四十餘處咸取

井水煎鹽其鄰近之小柏興亦皆煎鹽莫斯  
科窪城等處俱食此地鹽西域水道記曰俄  
羅斯達布遜圖喇產鹽總記曰阿薩塔干東  
南隅有阿喇湖可以煮鹽慕維廉曰裏海鹹  
海死海烏爾米厄爾敦多士拉鹹湖皆在亞  
西亞之西洋海出鹽百分之四死海出鹽百  
分之二十六厄爾敦出鹽百分之二十九爲  
我所需鹽三分之二也

糖

臣 秋濤謹案總記曰俄羅斯產糖又曰西俄  
羅斯產糖

潼酪

臣 秋濤謹案唐書駝馬國雖畜馬而不乘資  
潼酪以食

鹿乳

臣 秋濤謹案元史城合納取鹿乳爲食

脂膏

臣 秋濤謹案總紀曰都莫司產脂膏

煙

臣

秋濤謹案俞正變喫煙事述云煙草出於

呂宋其地名曰淡巴姑明時由閩海達中國

故今猶稱建煙琉球商船亦載煙草至福建

售賣見山東巡撫奏是呂宋琉球煙皆歸福

建建煙味最沈也性德淥水亭雜識云今所

噉煙草孫光憲已言之載於太平廣記有僧

曰世尊曾言山中有草然煙噉之可以解倦

初疑爲蘭州水煙然煙本名煙酒沈氏西清

筆記云朝鮮進煙筒曰煙杯似旱煙水煙本

爲一唐譯根本說一切有部尼陀那卷四云

室羅伐城具壽白世尊諸苾芻畜飲煙筒畜

灌鼻筒畜飲水器畜盛針筒以何物作佛言

除寶餘皆應畜其所謂飲煙筒蓋旱煙水煙

同名毗耶那雜事律云吸藥煙以兩碗相合

底上穿孔以鐵管長十二指置孔吸之則明

人所言鴉片煙也明楊士聰玉堂薈記云煙

自天啓中調廣兵乃漸有之崇禎十二年定

例喫煙者死後洪承疇請開其禁初以喫煙聲似喫燕故惡之蚓庵瑣語云煙葉出閩中北方多寒疾關外至以馬一匹易煙一斤初惟南兵北戍者喫之崇禎末嘉興徧處栽種三尺童子莫不食煙煙利厚而喫燕聲惡民間賣者題曰熙朝瑞品以諷官吏使不究詰今沿而不改

欽定皇朝通考刑考云崇德三年嚴出境貨買煙草之禁謂明境高麗境

盛京通志物產

欽定皇朝通志昆蟲草木略並云煙草本名淡巴菝亦稱爲煙酒隴旁隙地多種之葉肥大至徑尺食之禦寒熱河志云隴旁隙地多種煙草其近頂處數葉曰蓋露是

盛京熱河皆種煙矣關東煙葉味厚尤勝建煙也  
崇德六年二月

諭王貝勒大臣不習射之罪非用煙可比用煙之禁前因爾輩私用故不能治人蓋喫煙之禁此後不在科



條矣由呂宋琉球而閩廣由閩廣而中土由朝鮮而遼東由遼東而蒙古其後煙漸行而北乃至俄羅斯通考四裔考云俄羅斯私賣煙者籍其家發遣之是也

布帛類

麻布

臣秋濤謹案異域錄言俄羅斯服氈褐麻布

厄爾口城產麻布

帆布

臣秋濤謹案志略曰地之所產者麻與皮爲多麻織帆布售於各國

麤布

臣秋濤謹案總記曰加婁牙產麤布

襪錦

臣秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯其服貴者貂銀鼠襪錦蒙其表

絲

臣秋濤謹案總紀曰薩加社產絲

髮

臣

秋濤謹案總記曰薩加社產髮阿薩塔干部巴社之絲髮寶石諸貨皆售諸此按以髮作髮亦服飾之類故附錄焉

皮革類

皮貨

臣

秋濤謹案志略曰義爾古德斯科兼產皮貨每年所得鉛與皮甚多足助國用南界有甲他城卽內地所稱恰克圖彼以皮來我以

茶往亞古德斯科人戶稀少射獵之外無生計俄人取其所得之皮以當賦稅疴哥德斯科俄設官以賦其皮岡札德加俄人設口收皮海中各島皆產皮俄船往來收皮鬻於中國北亞墨利加之西北隅曰監札加地寒凍無他產所得者皮貨而已

熏牛皮

臣秋濤謹案異域錄言厄爾口城產熏牛皮

硝皮

臣  
秋濤謹案志略言加匱五部其民善於硝  
皮

狐皮

臣  
秋濤謹案志略云俄羅斯出狐皮

盛京通志云沙狐腹下皮集爲裘名天馬皮類皮  
名烏雲豹

貂皮

臣  
秋濤謹案志略云俄羅斯出貂皮

盛京通志云近東北邊者色黃邊外者色紫黑

海龍皮

臣

秋濤謹案志略云俄羅斯出海龍按卽海

獺皮也

洋灰鼠皮

臣

秋濤謹案志略云俄羅斯出洋灰鼠

獺皮

臣

秋濤謹案黑龍江外紀言俄羅斯來互市

有獺皮

羔皮

臣  
秋濤謹案黑龍江外紀言俄羅斯來互市  
有羔皮

氊罽類

毳毼

氊

罽

臣  
秋濤謹案唐書堅昆國諸下皆帽白氊女  
衣毳毼錦罽綾異域錄云俄羅斯服氊褐

猩猩氊

臣秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯其帽或用猩猩氈縫貂

綠絨

臣秋濤謹案總記曰俄羅斯產綠絨

多羅絨

臣秋濤謹案甯古塔紀略曰邏車國產多羅絨

哆囉呢

臣秋濤謹案張玉書外國紀曰俄羅斯康熙



十五年貢哆囉呢一作朶羅尼柳邊紀略曰  
阿羅斯著朶羅尼

麤尼

臣秋濤謹案總記曰加婁牙產麤尼

大呢

臣秋濤謹案總記曰悉比釐阿產大呢

駱駝羗

臣秋濤謹案志略言俄羅斯出駱駝羗

冠服類

帽

臣秋濤謹案唐書云堅昆國阿熱冬帽貂夏帽金釵銳頂而卷末諸下皆帽白氊賤者衣皮不帽柳邊紀略曰阿羅斯其帽青頂縫貂於內外綴珠寶珊瑚或用猩猩氊縫貂黑龍江外紀曰瑪玉爾冠上插物類雜毛帚或卽以是分爵秩龍沙紀略曰冠高尺許頂方而約其下

衣服

臣秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯其服方領  
小袖袍長褂賤者著朶羅尼貴者貂銀鼠襍  
錦蒙其表綴珠寶珊瑚金剛鑽於邊而絕少  
綢緞龍沙紀略曰衣冠皆織罽爲之禿袖方  
領

木屐

臣秋濤謹案總記曰薩加社女子多躡木屐  
行纏

臣秋濤謹案黑龍江外紀曰俄羅斯其人髀

至𦵏纏罽布坐則伸足

用器類

卓

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城  
托波兒城薩拉托付皆有卓俗作桌

牀

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城  
托波兒城薩拉托付皆有牀

椅

朔方備乘

卷二十九

北徼方物考

丰

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城  
托波兒城皆有椅

凳

臣秋濤謹案異域錄言楚庫柏興厄爾口城  
托波兒城薩拉托付皆有凳

刀

礪

臣秋濤謹案唐書堅昆國喜佩刀礪黑龍江  
外紀曰其人衷甲佩刀

密的支

臣秋濤謹案唐書堅昆國阿熱駐牙青山周  
柵代垣聯瓊爲帳號密的支它首領居小帳  
綏服紀略言俄羅斯所居有瓊廬卽此亦謂  
之蒙古包

樺皮帳

臣秋濤謹案元史撼合納以樺皮爲廬帳

鹿角

臣秋濤謹案異域錄言西穆必爾斯科以木

爲鹿角安置城之內外及河岸

尺

臣秋濤謹案異域錄言俄羅斯以十六寸爲一尺按西洋每寸當中國之七分而俄羅斯尺寸獨長亦一異也

權

臣秋濤謹案異域錄言俄羅斯以十二兩爲一觔

匙

小叉

臣秋濤謹案異域錄言每食用匙並小叉無

箸黑龍江外紀曰瑪玉爾食則用匕彼俗不  
慣用箸

水磨

臣秋濤謹案異域錄言厄爾口城有水磨

磴

臣秋濤謹案唐書堅昆有青稞步磴以爲麩

紙



臣  
秋濤謹案柳邊紀略曰阿羅斯其紙厚若  
山西毛頭大減十之三微脆中有暗花若戈  
戟之狀色白

漆器

臣  
秋濤謹案甯古塔紀略曰邏車國產漆器  
最精

織機

臣  
秋濤謹案總記曰窩祿那俗向織機不產  
五穀皆仰商販

磚

臣秋濤謹案總記曰加匱先時街道咸鋪木板嗣因不戒于火改用磚石

磁器

臣秋濤謹案備考曰厄羅斯國產磁器

老羌斗

臣秋濤謹案黑龍江以北山谷多樺木土人

以爲箭筈爲鞍版爲刀柄皮以貼弓爲車蓋  
爲穹廬爲扎哈

臣秋濤謹案  
扎哈小船也

縫之如栲栳大

擔水小盛米麪謂之樺皮斗俄羅斯亦有之  
極小雕鏤精巧宜儲檳榔鼻煙號老羌斗見  
黑龍江外紀

妝鏡

鐵盤

臣秋濤謹案黑龍江外紀曰俄羅斯來互市  
其所有不過佩刀妝鏡鐵盤樺皮斗及羔獾  
等皮

舟車類

艇

臣秋濤謹案唐書青山之東有劔水偶艇以渡劔水卽俄羅斯境之伊聶謝河也

大船

臣秋濤謹案異域錄言色楞格河船寬丈餘長七八丈不等揭的河船寬一丈長七丈許

海船

臣秋濤謹案志略云彼得羅王巡行邊界開通海口嘗以俄羅斯人不善駛船變姓名走

荷蘭投舟師爲弟子盡得其術乃歸自是俄  
羅斯與西洋諸國角逐海上由得製海船之  
法也又俄之內港有大埔頭曰利牙每年出  
入商艘千餘物理小識曰利瑪竇言船三等  
小者舟腹自上達下僅留一孔四圍點水不  
漏下填以石風浪起時惟操舟者縛身檣桅  
一日行千里中者容數百人大者上下八層  
桅長十四丈有舳師厯師將卒客商千人用  
木石多則獨鹿木其縫以椰索貫而瀝青石

腦油塗之

戰船

臣秋濤謹案列國版圖說曰俄羅斯有師船三十六隻卽戰船也志略曰俄羅斯水師大兵船四十隻又戰船三十五隻兵船二十八隻小船三百隻

車

臣秋濤謹案北史高車國人乘高輪車車輪高大輻數至多異域錄言楚庫柏興厄爾口

城薩拉托付皆有車

木馬

臣

秋濤謹案唐書堅昆東至木馬突厥三部  
落日都播彌列哥餓支俗乘木馬馳冰上以  
板藉足屈木支腋蹠輒百步勢迅激堅昆之  
人得以役屬之又云拔野古乘木逐鹿冰上  
亦木馬之類也

拖牀

臣

秋濤謹案拖牀卽冰牀也亦曰扒犁滿洲

語曰法喇黑龍江外紀曰扒犁制如凌牀而  
不施鐵條屈木爲轅駕之馬行雪上疾於飛  
鳥異域錄言楚庫柏興厄爾口城皆有拖牀

樂器類

鐘

臣秋濤謹案職方外紀曰莫哥斯未亞有大  
鐘以搖不以撞欲搖非三十人不能異域錄  
言厄爾口城托波兒城皆有鐘

鼓



臣  
秋濤謹案唐書堅昆樂有鼓異域錄言厄  
爾口城托波兒城皆有鼓

木笛

臣  
秋濤謹案唐書堅昆樂有笛異域錄言厄  
爾口城托波兒城皆有木笛

噴呐

臣  
秋濤謹案噴呐亦樂器也其製木管蘆頭  
銅底異域錄言厄爾口城托波兒城皆有噴

呐

銅絃箏

臣秋濤謹案異域錄言厄爾口城托波兒城皆有銅絃箏

胡琴

臣秋濤謹案異域錄言厄爾口城托波兒城皆有胡琴

西洋琴

臣秋濤謹案異域錄言至蘇爾呼忒柏興管柏興官鼓西洋琴以獻廣東通志有銅絃琴

削竹扣之錚錚然卽此

喇叭

臣秋濤謹案唐書堅昆樂有觿栗卽今之喇叭也格致鏡原曰喇叭卷銅吹之異域錄言托波兒有喇叭

笙

臣秋濤謹案唐書堅昆樂有笙

鈴

臣秋濤謹案唐書堅昆樂有盤鈴

兵器類

甲

臣秋濤謹案總記曰薩加社部甲堅能禦銃彈

弓矢

臣秋濤謹案唐書黠戛斯其戰有弓矢異域錄載噶噶林曰我俄羅斯國從前亦射箭自從現在之汗莅事以來廢棄二十餘年矣綏服紀略言俄羅斯無習射者蓋以此也

旗幟

臣

秋濤謹案唐書黠戛斯其戰有旗幟異域  
錄言使臣至楚庫柏興排列伊國旗幟兵丁  
引導至厄爾口城排列旗幟烏鎗鼓吹而迎

盾

臣

秋濤謹案唐書黠戛斯其騎士析木爲盾  
蔽股足又以圓盾傳肩可捍矢刃

俄羅斯烏鎗

臣

秋濤謹案藩部要略曰崇德三年土謝圖

汗貢俄羅斯烏鎗車臣汗亦貢俄羅斯烏鎗  
柳邊紀略曰俄羅斯長於步戰善烏鎗甯古  
塔紀略曰邏車國善放烏鎗異域錄曰阿玉  
奇汗季子車領車多布進烏鎗一桿黑龍江  
外紀曰齊齊哈爾等城有俄羅斯烏鎗數千  
桿存庫俄羅斯烏鎗其受藥筒中凹凸如梅  
花不圓此與內地烏鎗迥異察邊至墨里勒  
克者購而售之俄倫春利嘗數倍

火器

臣秋濤謹案俄羅斯國爲元太祖所滅封其長子朮赤至明孝宗時有以萬王始起兵恢復俄羅斯舊疆其時人猶椎悍未諳西洋技藝至康熙年間彼得羅王坐牀離其國都微行游於巖士達覽等處船廠火器局講習工藝旋國傳授所造火器戰艦轉優於他國

### 羅剎礮

臣秋濤謹案黑龍江外紀曰雅克薩城所獲羅剎礮三位烏甯克爾珠爾亨所獲羅剎礮

二位皆齊齊哈爾庫存永遠不動

### 西瓜礮

臣秋濤謹案甯古塔紀略云邏車國有名西瓜礮者其形如西瓜量敵營之遠近雖數里外必到敵營始裂

### 大礮

臣秋濤謹案坤輿圖說曰莫哥斯未亞所造大銃長三丈七尺用藥二石內容二人掃除總記曰莫斯科有大礮一寬可容坐一人從



未施放

奇器類

飛車

臣秋濤謹案飛車即所謂輕氣球也王壽同

云聞俄羅斯國能製飛車其法以皮為船為

樞機以吸氣人入其中持其橐籥機絨而鼓

盪之氣則滿滿則上升可飛入雲表昔呂宋

攻英吉利利用飛車載兵上升焚其城邑英夷

惴服議和後英夷知其法而習之復攻滅呂

宋俄羅斯書目內載有天下奇物六本奇物  
鑑工作器具等書當必有其法

### 火輪船

臣秋濤謹案西洋諸國火輪船之製起於嘉

慶以後今俄羅斯亦有之貿易通志曰夾板  
船順風逆風皆能駛駕而無風則不能行爰  
有智士深思天地間空中運動流轉之物惟  
風水火三者今風力水力皆無可恃惟有火  
力可借火藥之力能裂金石震虛空愈閱之

則力愈大豈不可以火輪代風輪水輪乎於  
是以火蒸水包之以長鐵管插柄上下張縮  
其機借炎熱鬱蒸之氣遞相鼓激施之以輪  
不使自轉既驗此理遂造火輪舟舟中置釜  
以火沸水蒸入長鐵管繫輪速轉一點鐘時  
可行三十餘里翻濤噴雪溯流破浪其速如  
飛不論風之順逆風之有無潮之長落溜之  
上下借陰陽之鞴鞴施造化之鹿盧巧矣極  
矣彌利堅與歐羅巴隔海數月程五印度與

歐羅巴遶地數萬里而火輪遶駛不過四五  
旬大則軍旅小則貿易往返傳命有如咫尺  
誠利器也近時又有用地氣行舟之法無須  
煤炭尤足徵巧思云

### 火輪車

臣秋濤謹案火輪車火輪機與火輪船同一  
機軸今以類附載於此貿易通志曰火機所  
施不獨舟也又有火輪車車旁插鐵管煮水  
壓蒸動輪其後緊縛數十車皆被火車拉動

每一時走四十餘里無馬無驢如翼自飛欲  
施此車先平其險路鋪以鐵轍無坑坎無紆  
曲然後輪行無滯道光十年英吉利國都兩  
大城間造轍路九十餘里費銀四百萬圓其  
費甚鉅故非國都繁盛之地不能用近日西  
洋各國都城多效之然地有紆曲高下不可  
行火輪者則用石衢鐵轍之法其法填平道  
路將碎石墁地使其平坦兩旁軌轍以鐵爲  
槽行時溜轉如飛則一馬之力牽六馬之重

矣

火輪機

臣秋濤謹案西洋各國有火輪機凡作布帛不假人力而自成經緯所售洋布卽其製也無須紡織巧奪天工不但費省功倍而已

販運中國貨物類

茶葉

臣秋濤謹案總記曰恰克圖互市中國茶葉華事夷言曰俄羅斯不准船到粵只准陸路

帶茶六萬六千箱計五百萬棒因陸路所歷  
風霜故其茶味更佳非如海船經過南洋暑  
溼致茶味亦減澳門月報曰歐羅巴銷用茶  
葉以荷蘭俄羅斯兩國爲最俄羅斯茶在北  
邊蒙古地方買茶道光十年買五十六萬三  
千四百四十棒道光十二年買六百四十六  
萬一千棒皆係黑茶由喀克圖旱路運至擔  
色再由水旱二路分運娜阿額羅

大黃

臣秋濤謹案總記曰恰克圖互市中國大黃  
簷曝雜記曰俄羅斯以中國之大黃爲上藥  
疾病非此不治綏服紀略曰俄羅斯多食魚  
需大黃以解魚毒乾隆間因俄羅斯有數事  
渝約絕其互市遂禁大黃不許出口嗣因俄  
羅斯悔過籲懇情詞恭順始准其開市詳見  
互市始末篇內

磁器

臣秋濤謹案總記曰恰克圖互市中國磁器



每年交易約值二三十萬棒臣秋濤謹案備  
考言厄羅斯國產磁器蓋所產不多故仍資  
於中國也

絲

臣秋濤謹案總記曰恰克圖互市中國絲又  
案總記言薩加社產絲又巴社販來之絲多  
售於阿薩塔干之地說詳下

髮

臣秋濤謹案總記曰恰克圖互市中國髮又

案總記言薩加社產髮又巴社販來之髮多  
售於阿薩塔干之地蓋本境所產無多故仍  
資中國及巴社貿易也

棉花

臣秋濤謹案總記曰恰克圖互市中國棉花

煙葉

臣秋濤謹案總記曰恰克圖互市中國煙葉  
龍沙紀略言黑龍江邊卒攜煙草三四斤易  
俄羅斯一牛又案俄羅斯本境亦產煙詳前

飲食類

燒酒

臣

秋濤謹案華事夷言曰夷船禁燒酒同於

中國之禁鴉片水手好酒同於中國之嗜煙

蓋水手在船晝受炎熱夜卧風露加以燒酒

之力一飲則必醉一醉則必發寒熱往往不

治禁令雖嚴而水手以酒爲命時時盜買多

藏於水桶船主望見但見是水不知皆酒也

臣

秋濤謹案俄羅斯近亦浮海情形與各國

相等異域錄言俄羅斯國法律私鬻酒者籍  
其家發遣之其禁酒殆亦因致疾之故歟

朔方備乘卷二十九

舉人胡景桂初校  
知縣周錦心覆校